



CHAPITRE 87

Al-A'la : LE PLUS ELEVE

(REVELE A MAKKAH : 19 versets)

Le titre de ce chapitre est tiré de l'injonction faite au Prophète de rendre gloire à son Rabb, Celui qui le nourrit vers la perfection, *Le Plus Elevé*, ce qui indique clairement que le Prophète lui-même sera élevé au plus haut rang. Voir de plus 1a. L'allusion aux écritures d'Abraham et de Moïse dans les derniers versets sert à montrer non seulement que le Qur'an Sacré est conforme aux écritures antérieures dans leurs principes essentiels, mais aussi que ces écritures contiennent des prophéties de l'avènement du Saint Prophète. Ce chapitre est l'une des premières révélations.

Au nom d'Allāh, le Bienfaiteur, le Miséricordieux.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1 Glorifie le nom de ton Seigneur, le Plus Elevé!^a

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝

2 Qui crée, ensuite rend complet,

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ۝

3 Et Qui mesure, ensuite guide,^a

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۝

4 Et Qui produit l'herbe,

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝

1a. En fait il y a ici un message d'une grande importance, non seulement pour le Prophète, qui sera élevé au plus haut rang auquel l'homme puisse s'élever, mais pour tout homme qui peut, en rendant gloire à Dieu, s'élever au plus haut rang qu'il puisse atteindre. C'est pourquoi l'ordre de rendre gloire au *Plus Elevé* est immédiatement suivi des mots que non seulement Il crée et rend complet mais qu'Il a aussi ordonné une mesure pour chacun et qu'Il guide chacun vers cet objectif. On affirme donc ici que la glorification de Dieu constitue le moyen d'élever l'homme au plus haut rang auquel il peut s'élever. Il faut remarquer que le *dhikr* le plus important dans la prière est *subhāna rabbiya-l-a'la*, que l'on répète sans cesse quand l'homme est dans un état de prosternation et qu'il assume la plus humble position dont il est capable, montrant ainsi que c'est en s'humiliant à l'extrême devant Dieu qu'il peut s'élever haut rang le plus haut.

3a. Les vv. 2 et 3 parlent de quatre actions Divines, la *khalq* ou la *création*, le *taswiyah* ou le *parachèvement*, la *taqdīr* ou la *mesure*, et la *hidāyah* ou l'*orientation*. Tout dans l'univers est soumis à ces quatre lois, et ainsi en est-il de l'homme. Il est créé à partir d'un commencement très humble et modeste, sa première condition étant celle d'un germe de vie qu'on ne peut voir. Ensuite celui-ci se développe graduellement pour atteindre une forme humaine complète. C'est le thème du v. 2. Le troisième verset affirme ensuite que tout dans la création est gardé sous contrôle: tout est fait selon une mesure et sa progression suit une

5 Ensuite la fait se dessécher, couleur de poussière.^a

6 Nous te ferons réciter de sorte que tu n'oublies pas -^a

7 Sauf ce qui plaît à Allāh. Sûrement Il connaît ce qui est manifeste, et ce qui est caché.

8 Et Nous rendrons ton chemin uni vers un état d'aisance.^a

9 Alors rappelle, en rappelant en effet les avantages.^a

10 Celui qui craint en tiendra compte,

11 Et le plus infortuné l'évitera,

12 Qui brûlera dans le grand Feu.

13 Alors il n'y vivra pas ni n'y mourra.^a

14 Il connaît sans doute le succès celui qui se purifie,

15 Et se rappelle le nom de son Seigneur, ensuite prie.

16 Mais, vous préférez la vie de ce monde,

17 Alors que l'Au-delà est meilleur et plus durable.

فَجَعَلَهُ عُنَاءً أَحْوَى ۝

سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى ۝

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ

وَمَا يَخْفَى ۝

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ۝

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ۝

سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى ۝

وَيَتَجَدَّبُهَا الْأَشْئَى ۝

الَّذِي يَصِلَى السَّمَاءَ الْكُبْرَى ۝

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۝

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْغَى ۝

certaine ligne; et c'est Dieu Qui le guide ou le fait avancer selon cette ligne. Tout cela se rapporte particulièrement au progrès spirituel de l'homme par la glorification Divine.

5a. C'est pour montrer que l'herbe, elle aussi, reçoit la vie mais il n'y a pas d'intention plus grande dans sa création que de servir à nourrir l'homme; alors elle se dessèche. Mais la création de l'homme répond à un objectif plus élevé; et c'est pour réaliser cet objectif que Dieu envoie Sa révélation, ce dont il est question dans le verset suivant.

7a. L'homme est susceptible d'oublier, et le Prophète était un être humain et il était lui aussi susceptible d'oublier. Mais il n'a jamais oublié un mot de la révélation Divine qu'il a reçue. Il recevait parfois de longs chapitres, comme le sixième, qui comporte vingt sections, en une seule fois, mais le tout était tellement imprégné dans son esprit qu'une fois qu'il lui était lu par le Saint Esprit, il le répétait sans en oublier un mot. Sa tâche était encore plus difficile quand il recevait des chapitres par bribes. L'allusion à ce qui plaît à Allāh ne s'adresse pas à la révélation Divine que le Prophète n'oubliait jamais, mais à d'autres choses qu'il oubliait comme tout être humain.

8a. Ces mots prédisent le triomphe du Prophète et la fin de la détresse où se trouvait l'Islam.

9a. Au sujet de *in*, signifiant *qad*, ou *sans doute*, voir LL, qui cite plusieurs exemples tirés du Qur'ān, de même que de la prose et de la poésie arabes.

13a. Il n'y a pas de *vie* en enfer, car la vie n'appartient qu'aux justes; il n'y a pas non plus de *mort*, car la mort signifie un état de repos complet.

18 Sûrement c'est dans les écritures
anciennes

إِنَّ هَذَا كَفَى الصُّحُفِ الْأُولَى ۝

19 Les écritures d'Abraham et
Moïse.^a

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَ مُوسَى ۝

19a. La préférence du bien de l'Au-delà à l'avantage éphémère de cette vie est la grande vérité prêchée par tous les prophètes. Il y a aussi une allusion ici aux prophéties concernant le Saint Prophète que l'on trouve dans les révélations données respectivement à Abraham et à Moïse; voir 2:124a et 2:41a. Ou bien il est question des principes religieux essentiels, communs à toutes les grandes religions.